

G 68 G

S. 559



Wet wat bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 189]

KAAPSTAD, 27 MAART 1981

[No. 7512

CAPE TOWN, 27 MARCH 1981

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 630.

27 Maart 1981.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 52 van 1981: Wysigingswet op Besoldiging van Registers, 1981.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 630.

27 March 1981.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 52 of 1981: Judges' Remuneration Amendment Act, 1981.

Act No. 52, 1981

JUDGES' REMUNERATION AMENDMENT ACT, 1981

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

— Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Judges' Remuneration Act, 1978, so as to increase the remuneration of judges of the Supreme Court of South Africa; and to provide for matters connected therewith.

(*English text signed by the State President.*)
(Assented to 3 March 1981.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Substitution of the Schedule to Act 91 of 1978, as substituted by section 2 of Act 47 of 1980.

1. The following Schedule is hereby substituted for the Schedule to the Judges' Remuneration Act, 1978:

“Schedule

5

Designation of office	Salary per annum
Chief Justice of South Africa	[R49 200] R53 700
Judge of Appeal	[R43 200] R47 100
Judge President	[R37 200] R41 100
Deputy Judge President	[R34 300] R38 100
Judge	[R32 100] R36 000".

Short title and commencement.

2. This Act shall be called the Judges' Remuneration Amendment Act, 1981, and shall come into operation on 1 April 1981.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 52, March 1981

No. 620

No. 620

If it is necessary to issue further copies of this Gazette, pleasure is given to the State President that the necessary expenses will be met out of the Consolidated Fund in respect of the necessary publication.

Hierdie word perskep gevra dat die State President plek vir verdere uitgawe van hierdie Gazette sou bereken nie meer sou behou nie soos dat die ongekoste deel van die totale uitgawe van hierdie Gazette deur die State President betaal moet word.

No. 52, 25 March 1981, Gazette, Remuneration Amendment Act, 1981.

No. 52, 25 March 1981, Gazette, Remuneration Amendment Act, 1981.

WYSIGINGSWET OP BESOLDIGING VAN REGTERS, 1981

Wet No. 52, 1981

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- []** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.
-
- Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.
-
-

WET

Tot wysiging van die Wet op Besoldiging van Regters, 1978, ten einde die besoldiging van regters van die Hooggereghof van Suid-Afrika te verhoog; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 3 Maart 1981.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Bylae by die Wet op Besoldiging van Regters, 1978, word hierby deur die volgende Bylae vervang:

5

,,Bylae

Vervanging van
die Bylae by
Wet 91 van 1978,
soos vervang deur
artikel 2 van
Wet 47 van 1980.

Naam van amp	Salaris per jaar
Hoofregter van Suid-Afrika	[R49 200] R53 700
Appèlregter	[R43 200] R47 100
Regter-president	[R37 200] R41 100
Adjunk-regter-president	[R34 300] R38 100
Regter	[R32 100] R36 000”

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Besoldiging van Regters, 1981, en tree in werking op 1 April 1981. Kort titel en inwerkingtreding.

430122-1954

WATERREGULASIEWET VAN 1891

VERGEMELDE VERGELIJKINGSWET VAN 1891

Waarby de wet gemaak word dat die stellings en
begrennings aangesondervan
Wooltys hierdie vergelykende wet ingesluit moet word.

TW

tot aansien van die Wet oor Regulering van Water, soos
soos die gespecifieerde wet bekend was op die dag van die
sing-alter van regerout en om voorlopige te wane in
vergelyking met derselfde wat op dieselfde dag gevind sou ha

(Wetlike tajy: gese in die Staatsregeling van 6 Februarie 1891.)
(Geskryf op die 3 Februarie 1891.)

DAR WOLD HFAAI gen die Stadsbeweging en die
Aalveld en die Republiek van Oranje-Vrystaat soos volg:

I. Die Helys by die Wet oor Regulering van Water, 1891,
word hierop geset die volgende bytige verandering:

Stelsel van water	Stelsel van water
1000 liter per min	1000 liter per min
100 liter per sec	100 liter per sec
10 liter per sec	10 liter per sec
1 liter per sec	1 liter per sec
100 millimeter per sec	100 millimeter per sec
10 millimeter per sec	10 millimeter per sec
1 millimeter per sec	1 millimeter per sec

X. Hierdie Wet het die Waterregulering van 1891 tot
vergelyking van die wet van 1891 tot 1 April 1891.